

WOLF Garten

WE-B Power Spreader



D

Gebrauchsanweisung 4

GB

Instruction manual 8

F

Mode d'emploi 12

I

Manuale d'uso 16

NL

Gebruiksaanwijzing 20

DK

Brugsanvisning 24

S

Bruksanvisning 28

CZ

Návod k použití 32

PL

Instrukcja obsługi 36

SK

Návod na obsluhu 40

RUS

Инструкция по эксплуатации 44

**(D)**

- 1 Sicherheitsschalter
- 2 Einstellung Strommenge
- 3 Streurad
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Einstellung Motordrehzahl

(GB)

- 1 Safety switch
- 2 Spreading volume setting
- 3 Spreading wheel
- 4 On/off switch
- 5 Motor speed setting

(F)

- 1 Interrupteur de sécurité
- 2 Réglage du volume d'épandage
- 3 Roue d'épandage
- 4 Interrupteur de marche/arrêt
- 5 Réglage du régime du moteur

(I)

- 1 Interruttore di sicurezza
- 2 Regolazione della quantità di concimazione
- 3 Ruota di dispersione
- 4 Interruttore on-off
- 5 Regolazione del numero di giri del motore

(NL)

- 1 Veiligheidsschakelaar
- 2 Strooi-instelling
- 3 Strooi-rad
- 4 Aan-/uitschakelaar
- 5 Instelling strooisnelheid

(DK)

- 1 Sikkerhedsafbryder
- 2 Indstilling af strømængde
- 3 Strørhjul
- 4 Tænd-/slukknop
- 5 Indstilling af motoromdrejningshastighed

(S)

- 1 Säkerhetsavbrytare
- 2 Inställning av strömmängd
- 3 Strörhjul
- 4 On/Off knapp
- 5 Inställning av spridningsvinkel

(CZ)

- 1 Bezpečnostní spínač
- 2 Nastavení množství pospyu
- 3 Aplikační kolečko
- 4 Spínač
- 5 Nastavení otáček motoru

(PL)

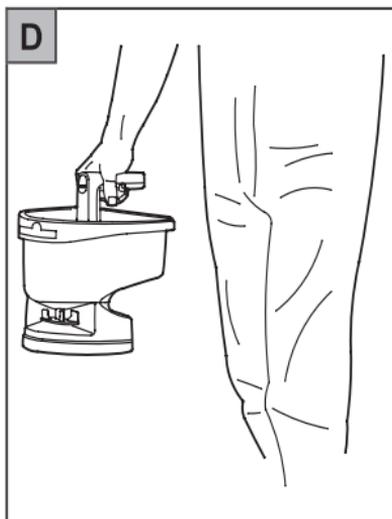
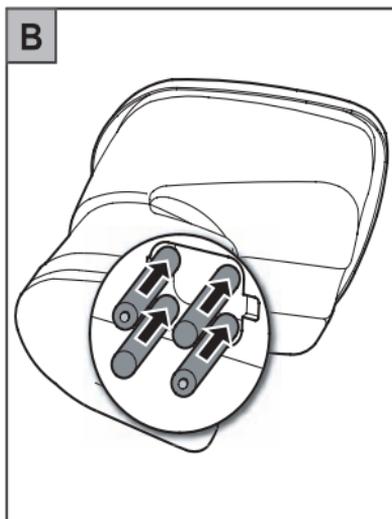
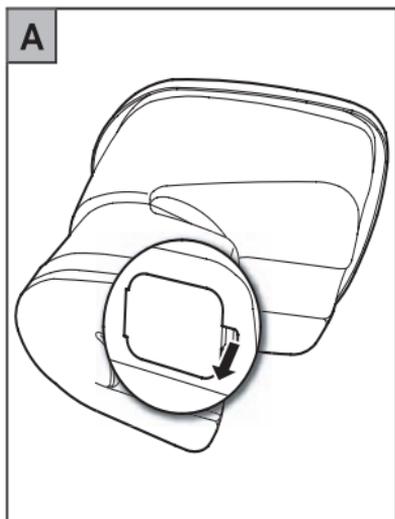
- 1 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 2 Regulacja ilości rozsiewanego materiału
- 3 Koło rozsiewające
- 4 Włącznik/ wyłącznik
- 5 Regulacja prędkości obrotowej silnika

(SK)

- 1 Bezpečnostný spínač
- 2 Nastavenie množstva výsevu
- 3 Aplikačné koliesko
- 4 Spínač
- 5 Nastavení otáčok motora

(RU)

- 1 Включатель предварительный
- 2 Регулировка площади разброса
- 3 Колесо-разбрасыватель
- 4 ключатель/выключатель
- 5 Настройщик частоты вращения



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.



Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

Technische Daten	4
Bedeutung der Symbole	4
Sicherheitshinweise	5
Betrieb	6
Wartung	7
Garantiebedingungen	7

Technische Daten

	WE-B
Typ	5455 000
Spannung (Batterien)	6 V ---
Batterien	4x Mignon (AA)
Flächenleistung	bis 750 m ²
Streubreiten	0,5 bis 2,50 m
Streubehälter Volumen	3 l

Bedeutung der Symbole



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Augenschutz tragen!

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und ziehen Sie diese regelmäßig vor Gebrauch wieder zu Rate.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern - Unbeteiligte sollten sich in einer sicheren Entfernung vom bearbeitenden Bereich aufhalten.
- Tragen Sie bei Verwendung von Düngern und staubhaltigen Produkten angemessenen Augen- und Atemschutz. Schützen Sie Ihre Augen und Ihre Haut vor Staub.
- Verwenden Sie diesen Streuer nicht zum Ausstreuen von Pulvern, Pestiziden oder Herbiziden (z. B. Unkrautvernichtern oder Moosvernichtern).
- Lesen Sie vor der Verwendung von Streugut mit diesem Streuer die Hinweise auf der jeweiligen Dünger- oder Saatgutverpackung und Befolgen Sie diese.
- Verwenden Sie keine handelsüblichen bzw. für kommerzielle oder industrielle Zwecke bestimmte Chemikalien. Verwenden Sie lediglich handelsübliche Rasen- und Enteisungsprodukte.
- Verwenden Sie den Streuer nicht bei Regen.
- Nur zur Verwendung mit Grassamen, Düngemitteln, Steinsalz und Enteiserg geeignet.
- Streubereich muss ausreichend belüftet sein.
- Lassen Sie den Streuer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie den Streuer nicht zum Verteilen von Flüssigkeiten.
- Richten Sie den Streuer nicht auf sich selbst oder andere, und halten Sie Unbeteiligte und Haustiere vom Streubereich fern.
- Bewahren Sie kein Material im Streutrichter auf, wenn sich das Gerät nicht in Gebrauch befindet.
- Reinigen Sie den Streutrichter immer vor dem Befüllen mit neuem Streugut.
- Nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Schalten Sie den Hauptschalter immer aus, wenn Sie Verstopfungen beseitigen oder das Gerät reinigen, warten oder lagern.

- Benutzen Sie zur Beseitigung von Verstopfungen nicht Ihre Finger oder Hände, sondern verwenden Sie einen Stock oder anderen geeigneten Gegenstand.
- Achten Sie darauf, nicht mit offenem langem Haar oder weiter Kleidung in bewegliche Teile der Geräte zu geraten.
- Dieses Produkt ist nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

Batterien

- Sollte aufgrund extrem unsachgemäßer Behandlung oder extrem widriger Umstände das Elektrolyt (Säure) aus der Batteriezelle austreten, ist folgendes zu beachten:
 - Hautkontakt vermeiden.
 - Elektrolyt mit Wasser oder Neutralisator ausspülen.
 - Spülwasser darf nicht in Abfluss oder Erdreich gelangen, es muss getrennt entsorgt werden.
 - Bei Haut- oder Augenkontakt mit Wasser spülen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Verwenden Sie nur AA-Alkali-Batterien (Mignon).

Batterien umweltgerecht entsorgen



Tauschen Sie defekte Batterien unverzüglich aus und entsorgen Sie diese gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Entsorgung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Einbau der Batterien **A** **B**



Achten Sie darauf, dass sich der Motor in der AUS-Stellung befindet.

- Setzen Sie die Batterien wie abgebildet in den Streuer.

Arbeiten mit dem Streuer **C**



Achten Sie darauf, dass sich der Ein-/Ausschalter in der AUS-Stellung befindet.



Die Empfehlungen für Steueinstellungen der unterschiedlichen Streugüter hängt bei der Verwendung eines Schleuderstreuers im Gegensatz zum Kastenstreuer von sehr vielen variablen Faktoren ab (z. B. Schrittgeschwindigkeit, Arbeitshöhe, Motorumdrehung, Korngröße des Streuguts etc.), so dass eine eindeutige Empfehlung von Steueinstellungen nicht möglich ist, sondern die optimalen Einstellungen zu Beginn der Verwendung des Gerätes vom Anwender erst ermittelt werden müssen.

1. Halten Sie den Streuer über eine befestigte Oberfläche.
2. Füllen Sie den Streutrichter.
3. Stellen Sie die Durchflussmenge ein (1).
4. Stellen Sie die Motordrehzahl für die gewünschte Streuabdeckung ein (2).
5. Schieben Sie den Sicherheitsschalter zurück (3) und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4).
6. Bestreuen Sie zunächst eine kleine Fläche, und passen Sie die Einstellung, falls erforderlich, an.



Der Ein-/Ausschalter betätigt die Streuöffnung und den Streuteller gleichzeitig.

Tipps zum Streuen

- Die Streugutverpackung oder die Gebrauchsanweisung der Streugüter zeigt Ihnen an, wie viel Gramm (g) pro Quadratmeter (m²) ausgestreut werden soll.
 - Reduzieren Sie bei niedrigen Mengen die Durchflussrate (z. B. bei 20 g/m² - Einstellung 1).
 - Erhöhen Sie bei höheren Mengen die Durchflussrate (z. B. bei 40-50 g/m² - Einstellung 5).
- Empfohlene Streueinstellungen:
 - 1 (feiner Grassamen)
 - 2 (grober Grassamen)
 - 3 (leichtes Düngemittel)
 - 4 (schweres Düngemittel)
 - 5 (geperltes Düngemittel und Enteisler)
- Gehen Sie in normaler Geschwindigkeit über die zu streuende Fläche und halten Sie den Streuer wie abgebildet **D**.

Wartung

Reinigung

- Reinigen Sie den Streuer nach Gebrauch gründlich mit mildem Seifenwasser und einem feuchten Tuch. Verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät. Tauchen Sie keine Geräteteile in Flüssigkeiten.

Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es mehrere Monate nicht benutzen.

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.

- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.

Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

A WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

CH WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

D WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulations on the purchase of your WOLF-Garten product!



Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.



Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

Technical data	8
Meaning of symbols	8
Safety instructions	9
Operation	10
Maintenance	11
Warranty conditions	11

Technical data

	WE-B
Type	5455 000
Voltage (batteries)	6 V ---
Batteries	4x Mignon (AA)
Surface output	bis 750 m ²
Spreading widths	0,5 bis 2,50 m
Spreading container volume	3 l

Meaning of symbols



Read instruction manual before use!



Wear protective goggles!



Keep bystanders away!

Safety instructions

General notes

- Keep this operating manual in a safe place and regularly consult it before using the device.
- Keep the device away from children - those not participating should be kept at a safe distance from the area where work is being carried out.
- Wear the appropriate eye and respiratory protection when using fertilisers. Protect your eyes and skin from dust.
- Do not use this spreader for spreading powders, pesticides or herbicides (e.g. weed or moss killer).
- Before using spreading material with this spreader, please read the instructions accompanying the respective fertiliser or seed packaging.
- Do not use any usual chemicals, or rather, those intended for commercial or industrial purposes. Only use commercial lawn and de-icing products.
- Do not use the spreader when it is raining.
- It is only suitable for use with grass seeds, fertilisers, rock salt and de-icers.
- The spreading area must be sufficiently aerated.
- Do not leave the spreader unattended when in operation.
- Do not use the spreader to distribute liquids.
- Do not direct the spreader at yourself or others and ensure that those not participating and domestic pets are kept away from the spreading area.
- When the device is not in use, do not leave any material in the spreader hopper.
- Always clean the spreader hopper before filling with new spreading material.
- Only suitable for use outdoors.
- Always switch the main switch off when removing blockages or cleaning, servicing or storing the device.
- Instead of using your fingers or hands to remove blockages use a stick or other suitable object.
- Ensure that loose long hair or clothes do not come into contact with the moving parts of the device.

- This product is not suitable for commercial use.

Battery

- If the electrolyte (acid) escapes from the battery cell due to ex-treme mishandling or extremely difficult conditions, observe the following:
 - Avoid contact with the skin
 - Rinse off the electrolyte with water or a neutralising agent.
 - The rinsing water must not seep into drains or the soil. It must be disposed of separately.
 - On contact with the skin or eyes, rinse with water and con-sult a doctor.
- Only use AA alkaline batteries (Mignon).

Dispose of batteries



Batteries contain lead and must be of in the correct manner. Batteries contain lead are harmful to the environment if they are incine-rated with other household garbage.

Disposal



Power tools do not belong in household garbage. Bring the the device, accessories and packaging to an environmentally-friendly recycling location.

Operation

Installing the batteries **A B**



Ensure that the motor is in the OFF position.

- Place the batteries in the spreader as shown in the figure.

Working with the spreader **C**



Ensure that the ON/OFF switch is in the OFF position.



The recommendations for spreading settings for different spreading materials depends on several variable factors when using a centrifugal spreader as opposed to a box spreader (e.g. walking speed, working height, motor speed, grain size of the spreading material etc.). As such, a clear recommendation for spreading settings is not possible. It is the user who must determine the optimum settings when starting to use the device.

1. Hold the spreader over a paved surface.
2. Fill the spreader hopper.
3. Set the flow rate (1).
4. Set the motor speed to the desired spreading cover (2).
5. Push back the safety switch (3) and press the on/off switch (4).
6. First of all spread a small area and adjust the setting if necessary.



The on / off switch operates the spreading opening and the spreading plate at the same time.

Tips for spreading

- The spreading material packaging or the user instructions for the spreading materials show you how many grams (g) per square metre (m²) should be spread.
 - Decrease the flow rate in the event of small volumes (e.g. with 20 g/m² - setting 1).
 - Increase the flow rate in the event of higher volumes (e.g. with 40 -50 g/m² - setting 5).
- Recommended spreading settings:
 - 1 (fine grass seed)
 - 2 (coarse grass seed)
 - 3 (light fertiliser)
 - 4 (heavy fertiliser)
 - 5 (pearled fertiliser and de-icer)
- Move over the area to be spread at a normal speed and hold the spreader as shown **D**.

Maintenance

Cleaning

- Thoroughly clean the spreader with mild soapy water and a moist cloth after use. Stop liquids from penetrating the device. Do not submerge any of the device parts in liquid.

Storage

- Remove the batteries from the device when not in use for several months.

Warranty conditions

Keep the warranty card or proof of purchase completed by the seller in a safe place.

WOLF-Garten provides a guarantee of 24 months from the time of purchase representing the particular state of technology and the intended purpose/application. The legal rights of the end consumer are not affected by the following warranty guidelines.

Requirements for the 24-month claim to warranty:

- Device intended exclusively for private use.

The warranty is reduced to 12 months if the device is used in commercial or rental ventures.

- Proper handling and observance of all indications in the operating instructions, which are part of our warranty terms and conditions.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.
- No unauthorized alteration of the construction.
- Installation of genuine WOLF replacement parts/accessories.

- Provision of completed warranty card and/or proof of purchase.

The warranty does not cover normal wear of the blades, blade attachment parts such as friction plates, V-/toothed belts, rotors/rings, air filters, spark plugs or spark plug connectors. Unauthorized repair automatically renders all claims to warranty null and void. Flaws and defects caused by material or production flaws will be repaired exclusively by our contractual service locations (the seller has the right to remedy the problem) in your area or the manufacturer (if location is closer). Claims beyond the terms of warranty are excluded. No claim to the delivery of the replacement is valid. All transport damages are not to be reported to us but rather to the person/company responsible for transport. Any replacement claims are inapplicable, and the transport company is responsible instead.

The warranty-related services are provided by our authorized customer service locations or at :

GB WOLFGarden Ltd.

Crown BusinessPark
Tredgar
Gwent, NP22 4EF

Tel. : ++ 44 / 14 95 30 66 00

Fax : ++ 44 / 14 95 30 33 44

E-mail: info@uk.WOLF-Garten.com

Merci d'avoir acheté un produit WOLF-Garten



Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.



Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

Sommaire

Données techniques	12
Signification des symboles	12
Consignes de sécurité	13
Utilisation	14
Entretien	15
Conditions de garantie	15

Données techniques

	WE-B
Modèle	5455 000
Tension (piles)	6 V ---
piles	4x Mignon (AA)
Puissance au mètre carré	bis 750 m ²
Largeur d'épandage	0,5 bis 2,50 m
Volume du réservoir d'épandage	3 l

Signification des symboles



Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



Eloignez les tiers de la zone dangereuse!



Portez des protections pour les yeux!

Consignes de sécurité

Informations générales

- Conserver soigneusement ce mode d'emploi et le consulter régulièrement avant utilisation.
- Maintenir les enfants éloignés de l'appareil. Maintenir les personnes qui n'interviennent pas à une distance de sécurité de la zone de travail.
- En cas d'usage avec des engrais et des produits chargés de poussières, le port de lunettes et d'un masque de protection est obligatoire. Protéger les yeux et la peau des émissions de poussières.
- Ne pas utiliser cet épandeur pour répandre des poudres, pesticides ou herbicides (tels que des désherbants ou anti-mousses).
- Avant d'utiliser cet épandeur avec un quelconque matériau d'épandage, consulter les instructions situées sur l'emballage de l'engrais ou des semences.
- Ne pas utiliser de substances chimiques disponibles dans le commerce ou à usage commercial ou industriel. N'utiliser que des produits pour le gazon et de dégivrage disponibles dans le commerce.
- Ne pas utiliser l'épandeur par temps de pluie.
- Cet appareil n'est adapté que pour être utilisé avec des semences, des engrais, du sel gemme et des dégivrateurs.
- La zone d'épandage doit être suffisamment aérée.
- Ne pas laisser l'épandeur en marche sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'épandeur pour répandre des liquides.
- L'utilisateur ne doit jamais orienter l'épandeur dans sa direction ou vers d'autres individus ; maintenir les personnes présentes et les animaux domestiques éloignés de la zone d'épandage.
- Ne pas conserver de matériel dans la trémie de l'épandeur lorsque l'appareil est hors d'usage.
- Toujours nettoyer la trémie de l'épandeur avant de la remplir avec un nouveau matériau d'épandage.
- Adapté pour l'usage extérieur uniquement.

- Toujours mettre l'interrupteur principal à l'arrêt pour remédier aux congestions ou bien, pour nettoyer, entretenir ou stocker l'appareil.
- Ne pas mettre les doigts ou les mains dans l'appareil pour remédier aux congestions. Utiliser un bâton ou un autre objet mieux adapté pour cette tâche.
- Pour les utilisateurs aux cheveux longs ou vêtements amples, éviter qu'ils n'entrent en contact avec les pièces mobiles de l'appareil. Ce produit n'est pas destiné à un usage industriel.

Battery

- If the electrolyte (acid) escapes from the battery cell due to ex-treme mishandling or extremely difficult conditions, observe the following:
 - Avoid contact with the skin.
 - Rinse off the electrolyte with water or a neutralising agent.
 - The rinsing water must not seep into drains or the soil. It must be disposed of separately.
 - On contact with the skin or eyes, rinse with water and con-sult a doctor.
- N'utiliser que des piles alcalines AA (piles R6).

Élimination de l'appareil



Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Mise au rebut



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Procéder au recyclage écologique de l'appareil, des accessoires ainsi que de son emballage.

Utilisation

Insertion des piles **A B**



Vérifier que le moteur est en position d'arrêt.

- Insérer les piles dans l'épandeur comme indiqué par l'illustration.

Utilisation de l'épandeur **C**



Vérifier que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt.



En cas d'utilisation d'un épandeur centrifuge, les recommandations de réglage de l'épandage pour les différents matériaux d'épandage dépendent, à l'inverse de l'usage d'un épandeur à caisson, de nombreux facteurs variables (vitesse de modulation, hauteur de travail, régime du moteur, grosseur du grain du matériau d'épandage, etc.). C'est pour cette raison qu'il est impossible de fournir des recommandations universelles de réglage d'épandage. L'utilisateur devra déterminer les réglages optimaux de l'appareil avant même de l'utiliser.

1. Tenir l'épandeur au-dessus d'une surface stable.
2. Remplir la trémie de l'épandeur.
3. Régler le débit (1).
4. Régler le régime du moteur correspondant à la surface d'épandage (2).
5. Faire glisser l'interrupteur de sécurité vers l'arrière (3) et appuyer sur l'interrupteur de marche/arrêt (4).
6. Commencer par épandre le matériau sur une petite surface et, le cas échéant, adapter le réglage.



L'interrupteur de marche/arrêt commande simultanément l'ouverture d'épandage et le plateau d'épandage.

Conseils pour l'épandage

- L'emballage ou les consignes d'utilisation du matériau d'épandage indiquent la quantité de matériau en grammes (g) à répandre par mètre carré (m²).
 - Pour des quantités réduites, baisser le débit (par ex. pour 20 g/m², sélectionner la position 1).
 - Pour des quantités élevées, augmenter le débit (par ex. pour 40-50 g/m², sélectionner la position 5).
- Réglages de l'épandage recommandés:
 - 1 (semences fines)
 - 2 (grosses semences)
 - 3 (engrais léger)
 - 4 (engrais lourd)
 - 5 (engrais et dégivreur en granulés)
- Parcourir la surface à épandre à une vitesse normale et tenir l'épandeur comme l'indique l'illustration **D**.

Entretien

Nettoyage

- Nettoyer soigneusement l'épandeur après usage avec de l'eau légèrement savonneuse et un linge humide. Empêcher toute pénétration de liquide dans l'appareil. Ne pas submerger les pièces de l'appareil dans du liquide.

Stockage

- En cas de non utilisation prolongée (plusieurs mois), retirer les piles de l'appareil.

Conditions de garantie

Conserver soigneusement le bon de garantie rempli par le revendeur et la preuve d'achat.

La société WOLF-Garten accorde une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat qui correspond à l'état actuel de la technique et à l'affectation/domaine d'application. La directive de garantie indiquée ci-dessous ne réduit pas les droits de l'utilisateur final.

Conditions du droit de garantie de 24 mois :

- Appareil exclusivement réservé à un usage privé.

En cas d'exploitation commerciale ou de distribution, la garantie est réduite à 12 mois.

- Maniement adapté et selon les consignes du mode d'emploi, entrant dans nos conditions de garantie.
- Respect des intervalles d'entretien prescrits.
- L'apport de modification à la conception du produit est interdit.
- Mise en place de pièces de rechange/accessoires WOLF originaux.
- Original du bon de garantie remplie et/ou preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas l'usure normale des lames et les pièces de fixation des lames (disques de friction, courroie trapézoïdale/dentée, roues motrices/pneumatiques, filtre à air, bougies d'allumage et cosses des bougies d'allumage). Les réparations effectuées à titre personnel annuleront automatiquement et immédiatement tous les droits de garantie.

Toutes les pannes et tous les défauts occasionnés par une erreur matériel ou de finition doivent exclusivement être réparés par l'atelier homologué le plus proche (le distributeur dispose d'un droit de retouche) ou par le fabricant si celui-ci est plus proche. Les droits de garantie ne peuvent être amplifiés. Les droits ne s'appliquent pas aux pièces de rechange livrées. Les éventuels dommages causés lors du transport sont à signaler au transporteur concerné ; il devra prendre en charge les indemnités.

Le bon de garantie doit être rempli par nos ateliers de service agréés ou par :

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordingstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF-Garten



Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimestichezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.



Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

Indice

Dati tecnici	16
Significato dei simboli	16
Indicazioni di sicurezza	17
Uso	18
Manutenzione	19
Condizioni della garanzia.	19

Dati tecnici

	WE-B
Tipo	5455 000
Tensione (batterie)	6 V ---
Batterie	4x Mignon (AA)
Rendimento su superficie	bis 750 m ²
Ampezze di spanditura	0,5 bis 2,50 m
Volume del serbatoio	3 l

Significato dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!



Tenere lontano i non addetti ai lavori dalla zona di pericolo!



Proteggere gli occhi!

Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali

- Conservare con cura il presente manuale d'uso e consultarlo regolarmente prima dell'utilizzo.
- Mantenere i bambini lontani dall'apparecchio. È preferibile che gli estranei si mantengano a distanza di sicurezza dalla zona da lavorare.
- Quando si utilizzano concimi, indossare una protezione adeguata per gli occhi e per le vie respiratorie. Proteggersi gli occhi e la pelle dalla polvere.
- Non utilizzare lo spandiconcime per spandere polveri, pesticidi o erbicidi (ad esempio pesticidi o muschicidi).
- Prima di utilizzare il materiale da spandere con questo spandiconcime, leggere le indicazioni riportate sulla confezione del concime o della semente e attenersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche del tipo comunemente in commercio o del tipo destinato ad usi commerciali o industriali. Utilizzare unicamente prodotti per il prato e per il decongelamento del tipo comunemente in commercio.
- Non utilizzare lo spandiconcime quando piove.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso con sementi da prato, concimi, sali minerali e decongelanti.
- La zona su cui spandere il prodotto deve essere sufficientemente ventilata.
- Non lasciare incustodito lo spandiconcime mentre è in funzione.
- Non utilizzare lo spandiconcime per distribuire liquidi.
- Non dirigere lo spandiconcime su sé stessi e mantenere lontani gli estranei e gli animali domestici dalla zona su cui spandere il prodotto.
- Non conservare materiale nella tramoggia spanditrice quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Pulire sempre la tramoggia spanditrice prima di riempirla con nuovo materiale da spandere.
- L'apparecchio va utilizzato solo all'aperto.
- Quando si eliminano intasamenti, si pulisce l'apparecchio, se ne effettua la manutenzione o lo si conserva, disinserire sempre l'interruttore principale.

- Per eliminare intasamenti non usare le dita né le mani, bensì un bastone o un altro oggetto idoneo.
- Evitare che i capelli lunghi e non raccolti o l'abbigliamento sciolto rimangano impigliati nelle parti mobili dell'apparecchio.
- Questo prodotto non è destinato all'uso industriale.

Batterie

- Se, a seguito di un uso improprio o di circostanze estremamente avverse, dovesse fuoriuscire l'elettrolito (acido) dalla cella, osservare quanto segue:
 - Evitare il contatto con la pelle.
 - Sciacquare via l'elettrolito con acqua o con un neutralizzatore.
 - L'acqua di lavaggio non deve venire a contatto con lo scari-co o con il terreno, deve essere smaltita separatamente.
 - In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, lavare con acqua e ricorrere all'assistenza medica.
- Utilizzare solo batterie alcaline AA (mignon).

Smaltire le batterie in modo ecologico



Le batterie contengono Pb e perciò devono essere smaltite in modo opportuno. Fare smaltire le batterie difettose da officine specializzate.

Smaltimento



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici. Assicurare un riciclaggio rispettoso dell'ambiente dell'apparecchio, degli accessori e dell'imballaggio.

Inserimento delle batterie **A B**



Sincerarsi che l'interruttore si trovi in posizione OFF.

- Inserire le batterie nello spandiconcime come si mostra nell'immagine.

Uso dello spandiconcime **C**



Sincerarsi che l'interruttore on/off si trovi in posizione OFF.



Quando si utilizza uno spandiconcime centrifugo, le impostazioni usate per spandere i vari materiali dipendono, a differenza di quanto avviene con gli spandiconcime a cassetta, da tutta una serie di fattori variabili (ad esempio, velocità a passo d'uomo, altezza di lavoro, rotazione del motore, dimensioni dei grani del materiale da spandere e così via) per cui non è possibile raccomandare una determinata impostazione: l'utilizzatore dovrà determinare le impostazioni ideali prima di iniziare ad usare l'apparecchio.

1. Sostenere lo spandiconcime sopra una superficie solida.
2. Riempire lo spandiconcime.
3. Regolarne la portata (1).
4. Regolare il numero di giri del motore perché spanda il prodotto con la copertura desiderata (2).
5. Spingere indietro l'interruttore di sicurezza (3) e premere l'interruttore on-off (4).
6. Spandere il prodotto dapprima su una superficie ridotta e, se necessario, adattare la regolazione.



L'interruttore on/off aziona contemporaneamente l'apertura e il piatto di spanditura.

Consigli per la spanditura

- La confezione o le istruzioni del materiale da spandere indicano quanti grammi (g) bisogna spandere per ogni metro quadrato (m²).
 - In presenza di quantità ridotte, ridurre la portata (ad esempio, con 20 g/m², impostazione 1).
 - In presenza di quantità maggiori, aumentare la portata (ad esempio, con 40-50 g/m², impostazione 5).
- Impostazioni di spanditura raccomandate:
 - 1 (sementi da prato fini)
 - 2 (sementi da prato grosse)
 - 3 (concime leggero)
 - 4 (concime pesante)
 - 5 (concime perlato e decongelante)
- Procedere sulla superficie da lavorare a velocità normale sostenendo lo spandiconcime come si mostra nell'immagine **D**.

Manutenzione

Pulizia

- Dopo l'uso, pulire a fondo lo spandiconcime con acqua saponata e un panno umido. Impedire che nell'apparecchio penetrino liquidi. Non immergere in liquidi nessun elemento dell'apparecchio.

Condizioni della garanzia

Conservare con cura la cartolina di garanzia compilata dal venditore o lo scontrino.

Per 24 mesi a decorrere dalla data d'acquisto, la ditta WOLF-Garten offre una garanzia conforme allo stato della tecnica, all'uso previsto e all'ambito d'uso. Le clausole di garanzia riportate di seguito non derogano i diritti legali del consumatore finale.

Condizioni per la garanzia di 24 mesi:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente in ambito privato.

Nell'ambito commerciale o nell'attività di noleggio, la garanzia si riduce a 12 mesi.

- Trattamento appropriato e osservanza di tutte le indicazioni del manuale d'uso che formano parte delle condizioni di garanzia.
- Osservanza degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Assenza di modifiche arbitrarie della struttura.
- Montaggio di ricambi e accessori originali WOLF.

Le prestazioni in regime di garanzia vengono soddisfatte presso le nostre officine autorizzate del servizio clienti o presso:

I WOLF Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)

Tel.: ++ 39 (0 39) - 62 86 41
Fax: ++ 39 (0 39) - 6 01 02 57
E-mail: info@it.WOLF-Garten.com

Conservazione

- Togliere le batterie dall'apparecchio quando non lo si utilizza per diversi mesi.

- Presentazione di una cartolina di garanzia compilata e/o di uno scontrino.

La garanzia non si estende alla normale usura di lame, elementi di fissaggio delle lame quali dischi a frizione, cinghie trapezoidali o dentate, filtri dell'aria, candele e cappucci. La garanzia decade in caso di riparazioni non autorizzate.

Errori e difetti riconducibili a difetti del materiale o ad errori della lavorazione vengono riparati esclusivamente dalle nostre officine concessionarie (il venditore ha diritto alla migliore) più prossime o, qualora sia più vicino, dal produttore stesso. Si esclude qualsiasi pretesa che esuli dalla prestazione della garanzia. Non vi è diritto ad una fornitura sostitutiva. Eventuali danni da trasporto non vanno comunicati a noi bensì alla ditta incaricata del trasporto, poiché altrimenti si perde il diritto al risarcimento nei confronti di tali ditte.

CH WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-Garten produkt



De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.



Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

Technische gegevens	20
Betekenis van de symbolen	20
Veiligheidsvoorschriften	21
Gebruik	22
Onthoud	23
Garantievoorwaarden	23

Technische gegevens

	WE-B
Type	5455 000
Spanning (batterijen)	6 V ---
Batterijen	4x Mignon (AA)
Strooioppervlakte	bis 750 m ²
Stroobreedte	0,5 bis 2,50 m
Strooireservoir volume	3 l

Betekenis van de symbolen



A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Derden uit de gevarezone weren!

Oogbescherming dragen!

Veiligheidsvoorschriften

Algemene gebruiksaanwijzing

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en raadpleeg deze regelmatig voor gebruik van de strooier.
- Houd kinderen op afstand van het apparaat – derden dienen op een veilige afstand van het strooibereik te blijven.
- Bij het uitstrooien van meststoffen, draag oog- en mondbeschermers. Bescherm de ogen en huid tegen opwaaiend stroomateriaal.
- Gebruik deze strooier niet voor het uitstrooien van poeder, pesticiden of herbiciden (zoals onkruid- of mosbestrijders).
- Lees voor het uitstrooien van stroomateriaal de aanwijzingen op de betreffende verpakking en volg deze.
- Gebruik deze strooier niet voor het uitstrooien voor professionele chemicaliën welke normaliter voor commerciële of industriële doeleinden ingezet worden. Gebruik deze strooier alleen voor gazonproducten en strooizand/strooizout.
- Gebruik de strooier niet bij regen.
- Slechts geschikt voor het uitstrooien van graszaden, meststoffen, kalk en strooizout/zand.
- Het strooioppervlakte dient voldoende belucht te zijn.
- Verlies het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog.
- Strooier is niet geschikt voor het verspreiden van vloeistof.
- Richt de strooier nooit op uw eigen ogen of die van anderen, houdt derden en huisdieren buiten het bereik van de strooier.
- Bewaar geen stroomateriaal in de strooier wanneer deze niet in gebruik is.
- Reinig de strooier bij wisselen gebruik van graszaden/meststoffen.
- Alleen geschikt voor buitengebruik.
- Schakel de hoofdschakelaar altijd uit bij het verhelpen van verstoppingen of het reinigen of opslaan van het apparaat.
- Verwijder ontstoppingen niet met een vinger maar gebruik hiervoor een stok of gelijksoortig voorwerp.

- Pas op bij het uitstrooien met lange losse haren en wijde kledingstukken.
- Dit product is niet voor professioneel gebruik geschikt.

Batterie

- Als ten gevolge van een zeer ondeskundige behandeling of onder extreem ongunstige omstandigheden de elektrolyt (zu-ur) uit de batterijcellen ontsnapt, moet u het volgende in acht nemen:
 - Voorkom aanrakingen met de huid.
 - Spoel elektrolyt met water of met een neutralisatiemiddel af.
 - Het spoelwater mag niet in het afvalwater of in de bodem raken, dit moet apart worden afgevoerd.
 - Spoel bij aanrakingen met de huid of ogen met water uit en consulteer de arts.
- Gebruik alleen AA-batterijen (Mignon).

Accu's milieugerecht verwijderen



Accu's zijn loodhoudend en moet daarom als chemisch afval worden behandeld. Defecte accu's bij een servicewerkplaats inleveren.

Afvoer



Elektrische apparaten horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Apparaat, toebehoren en verpakking voor hergebruik aanbieden.

Plaatsing van batterijen **A** **B**



Let erop dat de schakelaar zich in de „uitstand“ bevindt.

- Plaats de batterijen zoals afgebeeld in de strooier.

Ingebruikname van de strooier **C**



Let erop dat de schakelaar zich in de „uitstand“ bevindt.



De strooi-instellingen zijn bij een „draaistrooier“ van vele factoren afhankelijk, in tegenstelling tot bij een „valstrooier“ (bijv. loopsnelheid, draaghoogte, strooisnelheid, korrelgrootte etc.). Hierdoor is een eenduidig strooiadvies niet mogelijk zonder dat de optimale instellingen en factoren per gebruiker vooraf vastgesteld worden.

1. Houd de strooier boven een vaste ondergrond.
2. Vul het strooireservoir
3. Kies de gewenste strooi-instelling (1)
4. Kies de juiste strooisnelheid, afhankelijk van het gewenste strooibereik (2)
5. Schuif de veiligheidsschakelaar terug (3) en druk de aan-/uitschakelaar in (4)
6. Bestrooi eerst een klein oppervlakte en pas indien nodig de instellingen aan.



De aan-/uitschakelaar bedient de strooiopening en het strooirad gelijktijdig.

Strooitips

- De verpakking van strooi materiaal toont veelal hoeveel gram (g) u nodig heeft per m².
 - Gebruik een kleine strooi-opening bij breed verspreid materiaal (bijv. bij 20 g/m²- instelling 1).
 - Gebruik een grotere strooi-opening bij dicht verspreid materiaal (bijv. bij 40-50g/m² – instelling 5).
- Aanbevolen strooi-instellingen:
 - 1 (fijne graszaden)
 - 2 (grovere graszaden)
 - 3 (lichte meststoffen)
 - 4 (zwaardere meststoffen)
 - 5 (geperste meststoffen en strooizout)
- Bewandel de strooioppervlakte in een rustig tempo en houd de strooier op de afgebeelde hoogte **D**.

Ondehoud

Reinigung

- Reinig de strooier na gebruik grondig met een niet-bijtende zeepoplossing en een vochtige doek. Voorkom het doordringen van vocht in het apparaat. Doop geen delen van de strooier in water!

Garantievoorwaarden

Het door de verkoper ingevulde garantiebewijs of de kassabon s.v.p. zorgvuldig bewaren.

Voor een periode van 24 maanden na aankoopdatum biedt de firma WOLF-Garten een garantie die beantwoordt aan de geldende stand van de techniek en het doel/het toepassingsgebied. De rechten van de eindverbruikers worden door de volgende garantierichtlijnen niet beïnvloed.

Voorwaarden voor 2 jaar durende garantieaanspraak:

- Het apparaat uitsluitend voor privé gebruik toepassen.

Zakelijk gebruik of uitlening verkort de garantieperiode tot 12 maanden.

- Correcte behandeling en naleving van alle instructies in de gebruiksaanwijzing die een onderdeel van onze garantievoorwaarden is.
- Inachtneming van de voorgeschreven onderhoudsbeurten.
- Geen eigenmachtige verandering aan de constructie.
- Inbouw van originele WOLF onderdelen/toebehoren.

De garantieprestaties worden geleverd door onze geautoriseerde werkplaatsen of bij:

NL WOLF-Garten Nederland B. V.
Postbus 32
5240 AA Rosmalen
Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

L WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Opslaan

- Haal de batterijen uit de strooier wanneer u deze enkele maanden niet gebruikt.

- Overleggen van het ingevulde garantiebewijs en/of kassabon.

De garantie heeft geen betrekking op de normale slijtage van de messen, mesbevestigingsdelen zoals aandrukrollen, (tanden-)riemen, wielen/banden, luchtfilter, bougies en bougiestekkers. Bij eigenmachtige reparatie komt automatisch onmiddellijk elke aanspraak op garantie te vervallen.

Defecten en gebreken die optreden ten gevolge van oorzaken die te herleiden zijn op materiaal- of fabricagefouten, worden uitsluitend door onze geautoriseerde werkplaatsen (de verkoper heeft het recht het defect te herstellen) bij u in de buurt hersteld of, indien deze dichterbij is, door de fabrikant. Aanspraken die uitgaan boven de genoemde garantie zijn uitgesloten. Er bestaat geen recht op een vervangende levering. Eventuele transportschade dient niet aan ons maar aan de desbetreffende transporteurs te worden gemeld aangezien anders de aanspraken op vervanging door deze ondernemingen verloren gaan.

1.	LP 79 dB (A)
2.	< 2,5 m/s ²

- Lärmmessung am Ohr der Bedienperson erfolgte in Anlehnung an EN 836 - Noise measurement at operator ear level in accordance with EN 836 - La mesure du bruit à l'oreille de l'utilisateur a été réalisée sur le modèle de la norme EN 836 - La misurazione dei rumori che giungono all'orecchio dell'operatore è avvenuta in conformità alla norma europea EN 836 - Geluidsmeting op hoogte van het oor van het bedieningspersoon volgens de bepalingen van EN 836 - Støjmåling ved brugerens øre skete i overensstemmelse med EN 836 - Mätning av ljudnivå i operatörens öronhöjd har utförts i enlighet med Mätning av ljudnivå i operatörens Mätning av ljudnivå i operatörens EN 836 - Méření hluku u ucha obsluhující osoby proběhlo dle EN 836 - Pomiar hałasu przy uchu osoby obsługującej nastąpił zgodnie z EN 836 - Meranie hluku na mieste obsluhy podľa EN 836 - Измерение шума в области органов слуха оператора выполнялось по стандарту EN 836
- Schwingungen gemessen am Handgriff, mit Bedienperson nach EN1033. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise - Vibration measured at the handle with operator according to EN 1033. The assessed acceleration typically amounts to - Les vibrations ont été mesurées sur la poignée, avec un utilisateur, selon EN 1033. L'accélération évaluée est typique, soit - Vibrazioni misurate sull'impugnatura, con operatore secondo la EN 1033. La accelerazione valutata ammonta tipicamente a - Trillingen gemeten aan de handgreep, met bedieningspersoon volgens EN 1033. De vastgestelde acceleratie bedraagt typisch - Svingningar mätts ved handtaget, med bruger iht. EN 1033. Den vurderede forhøjelse andrager typisk - Mätning av svängningar på handtaget tillsammans med operatör har utförts i Mätning av svängningar på handtaget Mätning av svängningar på handtaget enlighet med EN 1033. Den utvärderade accelerationen är i allmänhet - Chvění měřeno na rukojeti, s obsluhující osobou dle EN 1033. Vyhodnocené zrýchlení činí typicky - Wibracja mierzona na uchwycie, z osobą obsługującą zgodnie z EN 1033. Oceniene przyspieszenie wynosi w typowym przypadku - Meranie vibrácií prenášaných rukoväťou vodiacej tyče na ruku obsluhy podľa EN 1033. uhodnotené zrýchlenie je bežné - Колебания измерены на рукоятке, в присутствии оператора, согласно EN1033. Рассчитанное ускорение составляет типично



DK EC-konformitetserklæring

D EG-Konformitätserklärung

S EG-konformitetsinty

GB EC Declaration of Conformity

CZ Prohlášení o shodě EG

F CE Déclaration de conformité

PL Oświadczenie zgodności z EU

I Dichiarazione CE di Conformità

SK Vyhlásenie o zhode s predpismi EU

NL EG-Conformiteitsverklaring

RUS EC-Заявление о соответствии

Wir / We / Nous / Noi / Wij / My / My / Vi / Vi / My / Мы

WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine / erklærer, at maskinen / förklarar, att maskinen / Prohlášíme, že stroj / oświadczamy, że maszyna, objašnjavamo, da stroj / objašnjavamo, da stroj / заявляем, что машина

Universalstreuer - Universal spreader - Épandeur universel - Spandiconcime universale - Universeele strooier - Universalspreder - Universalspridare - Univerzální rozmetadlo - Rozsiewacz uniwersalny - Univerzálne rozmetadlo - Универсальный разбрасыватель на аккумуляторной основе

Typ, type, type, tipo, type, type, typ, Melynek, typ, typ, Тип:

5455 ...

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt - stemmer overens med følgende EU-direktiver - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími směrnicemi EG - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej - Sú v súlade s nasledovnými predpismi - соответствует следующим Директивам ЕС:

98/37/EG, 89/336/EG, 2002/95/EG

Betzdorf, den 02.01.2007

J. Hörmann (Geschäftsführung)

Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)

